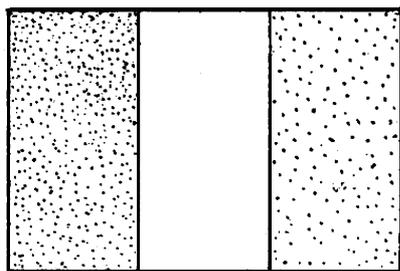


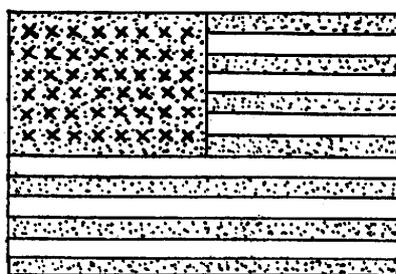
# RUGBY

Du Dimanche 4 au  
Dimanche 18 Mai 1924

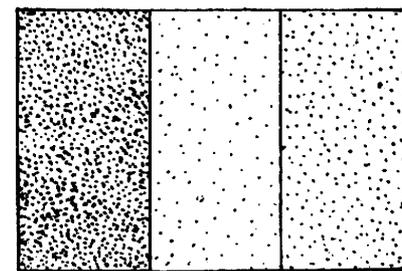
Matches  
n<sup>os</sup> 1 à 3



2. FRANCE



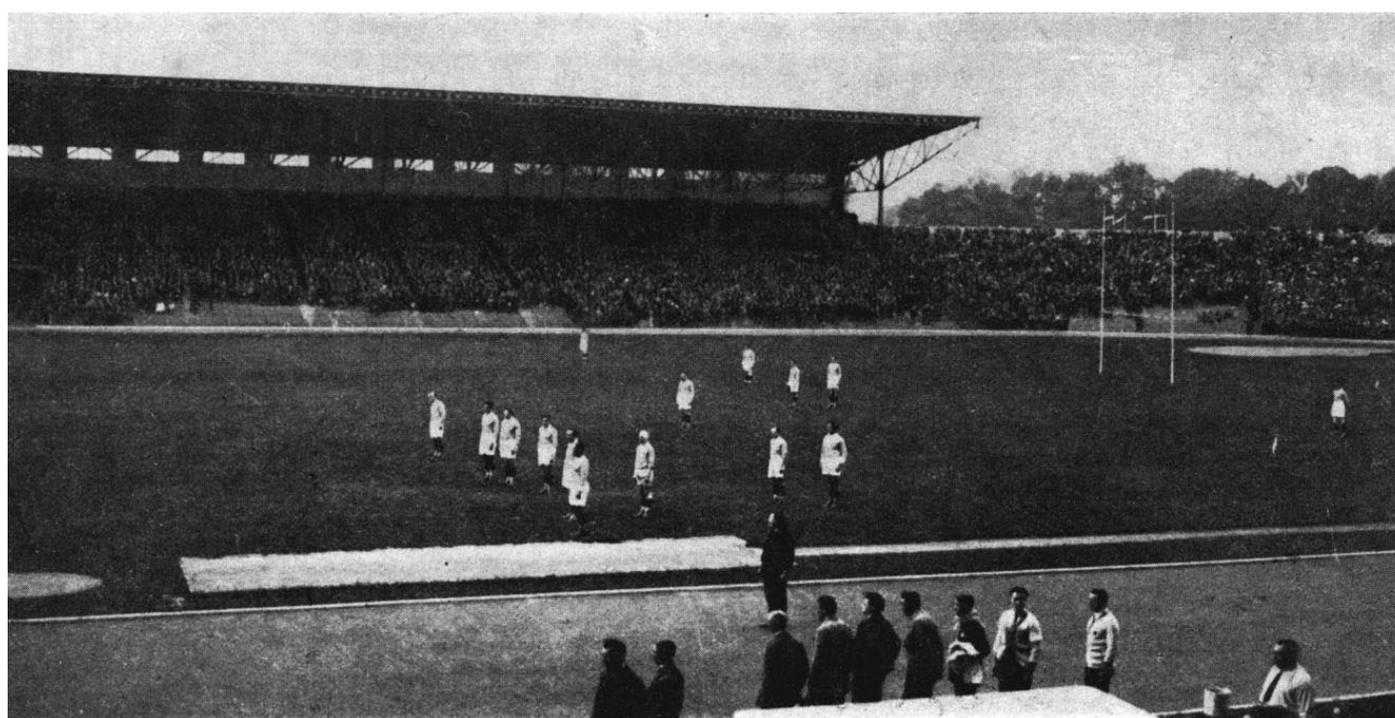
1. ÉTATS-UNIS



3. ROUMANIE

## CLASSEMENT GÉNÉRAL DES NATIONS

| Ordre<br>de<br>Classement | NATIONS              | NOMBRE DE PLACES ET POINTS OBTENUS |        |                  |        |                  |        |                  |        |                  |        | TOTAUX           |        |        |        |
|---------------------------|----------------------|------------------------------------|--------|------------------|--------|------------------|--------|------------------|--------|------------------|--------|------------------|--------|--------|--------|
|                           |                      | 1 <sup>ers</sup>                   |        | 2 <sup>mes</sup> |        | 3 <sup>mes</sup> |        | 4 <sup>mes</sup> |        | 5 <sup>mes</sup> |        | 6 <sup>mes</sup> |        | PLACES | POINTS |
|                           |                      | Places                             | Points | Places           | Points | Places           | Points | Places           | Points | Places           | Points | Places           | Points |        |        |
| 1                         | ÉTATS-UNIS . . . . . | 1                                  | 10     |                  |        |                  |        |                  |        |                  |        |                  |        | 1      | 10     |
| 2                         | FRANCE . . . . .     |                                    |        | 1                | 5      |                  |        |                  |        |                  |        |                  |        | 1      | 5      |
| 3                         | ROUMANIE . . . . .   |                                    |        |                  |        | 1                | 4      |                  |        |                  |        |                  |        | 1      | 4      |



Le Stade Olympique de Colombes, le jour de la finale du Tournoi de Rugby.  
L'équipe française écoute la «Marseillaise»,

## CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Le football-rugby qui, facultatif aux Jeux d'Anvers, figurait par suite de la décision du Comité Olympique de Lausanne comme sport obligatoire, ne remporta pas le succès espéré.

Le désintéressement de la Grande-Bretagne et les impossibilités financières de déplacement devant lesquelles se heurtèrent l'Afrique du Sud, la Nouvelle-Zélande et l'Australie, nuisirent grandement à l'intérêt de ce tournoi, qui ne réunit que trois engagements : ceux des Etats-Unis, de la France et de la Roumanie.

L'épreuve se disputa, de ce fait, en une poule qui nécessita trois dimanches.

Les matches se disputèrent les 4, 11 et 18 mai sur la pelouse du Stade Olympique de Colombes et précédèrent immédiatement le tournoi de football qui devait au contraire connaître le plus concluant des succès.

Malgré le petit nombre de rencontres le rugby réalisa, au cours de ces trois matches, 367.264 fr., le match France-Amérique, qui constituait la finale du tournoi, entraînait dans cette somme pour 221.895 francs, ce qui constituait, certes, un avant-goût des grosses recettes du tournoi de football.

Fixé tardivement en saison en raison des Cléments nombreux qui intervinrent dans la fixation du calendrier olympique, le tournoi de rugby ne présenta pas, au point de vue sportif, l'intérêt escompté.

Tandis que l'équipe roumaine venait loyalement défendre sa chance devant des joueurs qu'elle savait l'avance techniquement supérieurs, l'équipe

de France présenta des joueurs fatigués d'une dure saison officielle, et manquant de volonté, qui durent s'incliner devant les représentants des Etats-



**M. O. LÉRY,**  
Président

de la Fédération Française de Rugby.

Unis la technique moins poussée mais dont la parfaite condition physique, l'ardeur et la belle volonté de vaincre, leur donnèrent une juste victoire.

A l'encontre de ce qui se produisit pour les autres sports régis par une Fédération Internationale, le tournoi de rugby fut organisé par suite de l'inexistence d'un tel groupement, par la Fédération Française de Football-Rugby.

## Le Calendrier des Matches du Tournoi

| HEURE  | RÉUNION | DÉSIGNATION            | PHASE      |
|--|---------|------------------------|------------|
| 1 <sup>re</sup> journée. — <b>Dimanche 4 Mai</b> |         |                        |            |
| 15 h. 30   | 25      | France c. Roumanie     | Match n° 1 |
| 2 <sup>e</sup> journée. — <b>Dimanche 11 Mai</b> |         |                        |            |
| 15 h. 30   | 26      | Etats-Unis c. Roumanie | Match n° 2 |
| 3 <sup>e</sup> journée — <b>Dimanche 18 Mai</b>  |         |                        |            |
| 15 h. 30   | 27      | Etats-Unis c. France   | Match n° 3 |

## Etat des Engagés et des Participants au Rugby, par Nations

| NATIONS                 | ENGAGÉS | PARTICIPANTS |
|-------------------------|---------|--------------|
| <b>Etats-Unis</b> ..... | 30      | 19           |
| <b>France</b> .....     | 30      | 19           |
| <b>Roumanie</b> .....   | 23      | 16           |
| Total.....              | 83      | 54           |

## Les Pouvoirs Sportifs

### Fédération Française de Rugby

Président : M. O. LÉRY

Secrétaire Général : M. CHARPENTIER.

Trésorier Général : M. R.-M. ROLLAND.



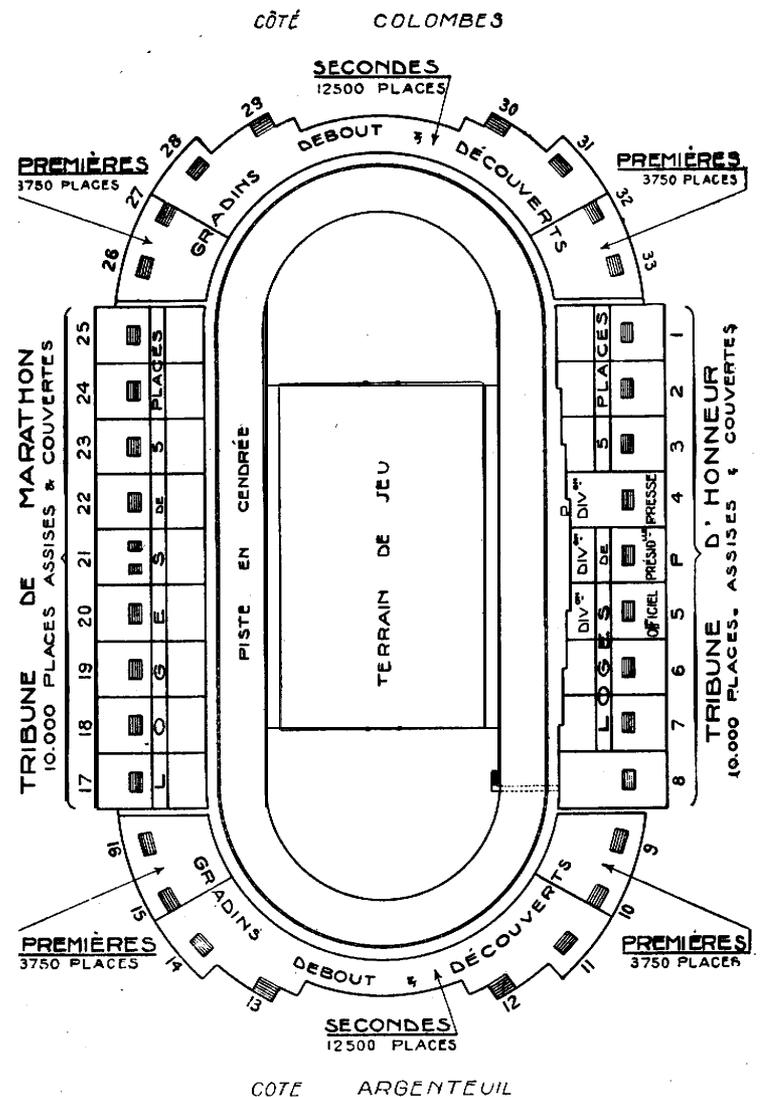
**M. Cyril RUTHERFORD,**  
Secrétaire International.

### Commission Technique de Rugby du Comité Olympique Français

MM. le Docteur CAOR.  
Léopold CHAPPOUX.  
Maurice CHARPENTIER.  
R.-J. MONBARIN.  
Maurice RIGAUD.  
Cyril RUTHERFORD.

Adjoint au Commissariat Sportif : M. R.-M. ROLLAND

## PLAN DU STADE DE COLOMBES



Dispositif des emplacements réservé aux spectateurs.

# Les Recettes et les Spectateurs du Rugby, au Stade de Colombes

## TABLEAU R CAPITULATIF PAR R UNIONS

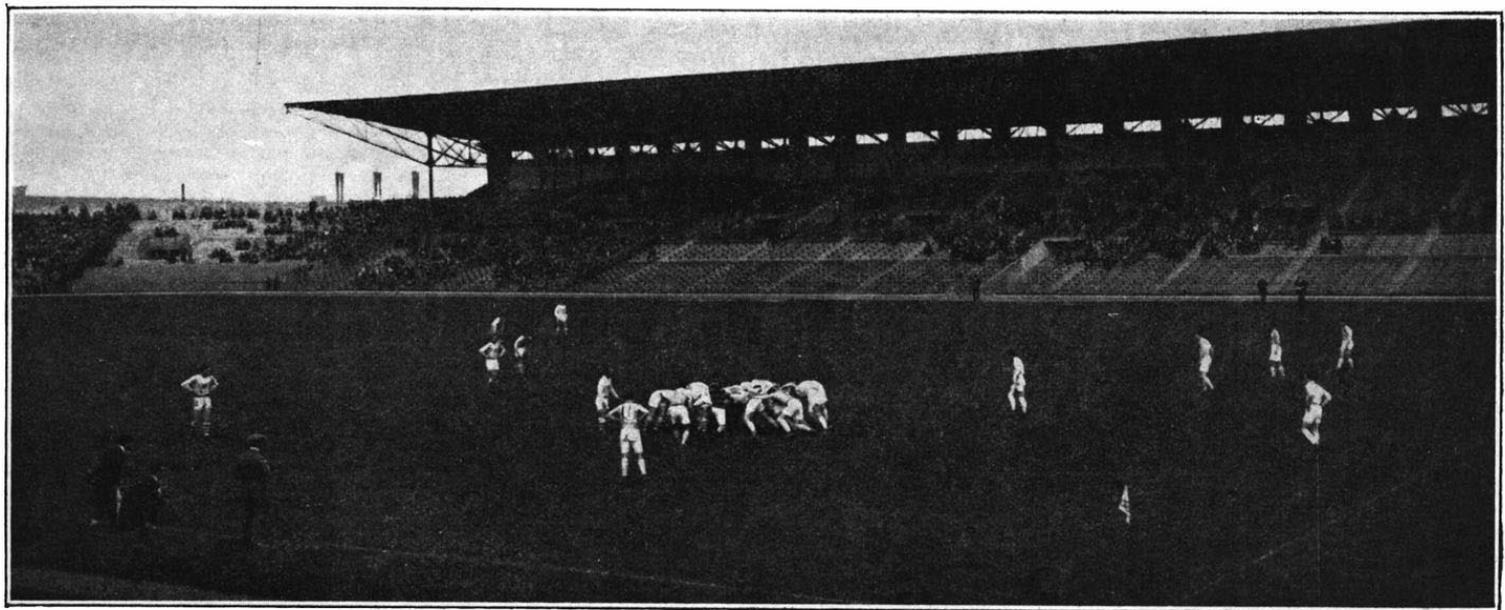
| NUMÉROS<br>DES<br>RÉUNIONS | DATES<br>DES<br>RÉUNIONS | NOMBRE DE SPECTATEURS |   |        | RECETTES    |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------|---|--------|-------------|
|                            |                          | Payants               | Non Payants<br>Officiels -- Presse<br>Concurrents | TOTAL  |             |
| 25                         | Dimanche 4 Mai           | 12.163                | 1.491   | 13.654 | 103.275 Frs |
| 26                         | Dimanche 11 Mai          | 5.101                 | 1.124   | 6.225  | 41.865      |
| 27                         | Dimanche 18 Mai          | 20.049                | 1.340   | 21.389 | 222.134     |
| Totaux . . .               |                          | 37.313                | 3.955   | 41.268 | 367.264 Frs |

## TABLEAU R CAPITULATIF PAR CATEGORIES DE PLACES

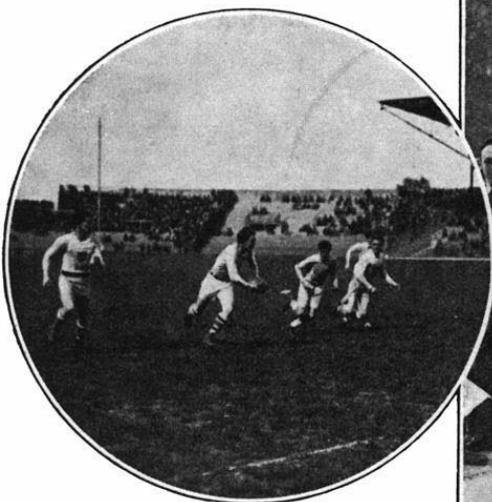
| DÉSIGNATION<br>DES<br>PLACES |                                | TARIF DES PLACES |                                   |   | NOMBRE<br>DE<br>SPECTATEURS<br>PAYANTS | RECETTES    |
|------------------------------|--------------------------------|------------------|-----------------------------------|---|--|-------------|
|                              |                                | Par<br>Réunion   | Numéros<br>des<br>Réunions<br>(1) | Abonnemen'<br>pour les<br>trois<br>réunions |  |             |
| TRIBUNE<br>D'HONNEUR         | LOGES . . . . .                | 50               | 25 à 27                           | 120 fr.                                     | 294                                    | 14.700 frs  |
|                              | TRIBUNES, portes 3 et 6 . .    | 40               | 25 à 27                           |   | 15                                     | 600         |
|                              | TRIBUNES, portes 1, 2, 7, 8 .  | 20               | 25 à 27                           | 100   | 1.095                                  | 43.800      |
|                              |                                |                  |                                   | 50  | 15                                     | 500         |
|                              |                                |                  |                                   |   | 2.192                                  | 43.840      |
|                              |                                |                  |                                   |   | 9                                      | 150         |
| TRIBUNE<br>MARATHON          | LOGES . . . . .                | 30               | 5 à 27                            | 75  | 247                                    | 7.410       |
|                              | TRIBUNES, portes 19 à 23 . .   | 20               | 25 à 27                           |   | »                                      | »           |
|                              | TRIBUNES, port. 17, 18, 24, 25 | 10               | 25 à 27                           | 50  | 3.480                                  | 69.600      |
|                              |                                |                  |                                   | 25  | 24                                     | 400         |
|                              |                                |                  |                                   |   | 8.908                                  | 89.080      |
|                              |                                |                  |                                   |   | 48                                     | 400         |
| GRADINS                      | PREMIÈRES . . . . .            | 6                | 25 à 27                           | 15  | 6.418                                  | 38.508      |
|                              | SECONDES. . . . .              | 4                | 25 à 27                           |   | 12                                     | 60          |
|                              |                                |                  |                                   |   | 14.544                                 | 58.176      |
|                              |                                |                  |                                   |   | 12                                     | 40          |
| TOTAUX . . .                 |                                |                  |                                   |   | 37.313                                 | 367.264 frs |



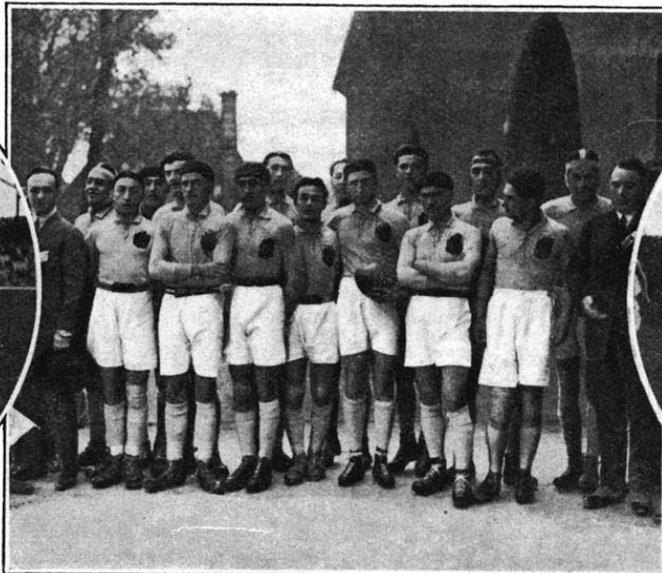
# LE RUGBY .- Etats-Unis et France contre Roumanie



Le Stade Olympique de Colombes pendant le match ETATS-UNIS-ROUMANIE.



Une belle attaque des trois-quarts américains au cours du match ETATS-UNIS-ROUMANIE.



L'équipe de ROUMANIE classée 3<sup>e</sup> du tournoi.



A. JAUREGUY va marquer un essai au cours du match FRANCE-ROUMANIE.



Un bel essai de débordement pour les ETATS-UNIS au cours du match ETATS-UNIS-ROUMANIE.



DUPOUY marque un essai pour la FRANCE qui bat la ROUMANIE par 61 points à 3.

### POINTS MARQUES.

**France.** — 13 essais: A. JAUREGUY, 4. R. GOT, 2. A. DUPOUY, 2. — A. BEHOTEGUY, 2. — G. GERINTES, 1. — L. BEGUET, 1. — J. ETCHEBERRY, 1.

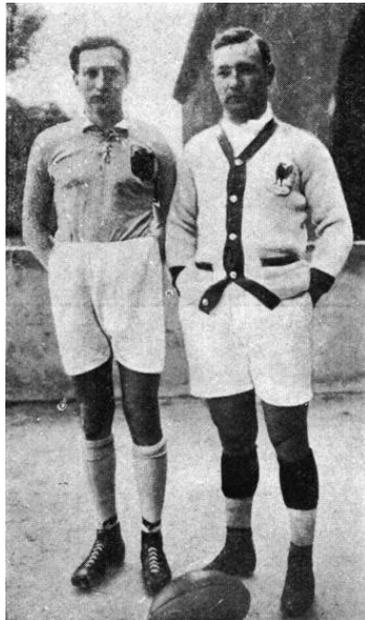
8 buts: L. BEGUET.

2 buts sur coup franc: L. BEGUET, 1. — A. BEHOTEGUY, 1.

**Roumanie.** — 1 but sur coup franc: T. FLORIAN.

Officiels:

Arbitre: MUNTZ (Fran.). — Arbiters de touches: C. RUTHERFORD (Fran.), IONESCO (Roum.).



Avant le match FRANCE-ROUMANIE.  
Les deux capitaines: N. MARESCO (Roumanie)  
et R. LASSERRE (France).

### MATCH N 2. — REUNION N° 26.

DIMANCHE 11 MAI, 15 h. 30.  
(Stade de Colombes)

**ETATS-UNIS battent ROUMANIE**  
par 37 points 0.

La rencontre Etats-Unis contre Roumanie tira la plus grosse part de son intérêt de la première

exhibition de l'équipe américaine qui représentait, pour les spectateurs parisiens, l'inconnu.

Ce match se termina par une facile victoire des Etats-Unis qui l'emportèrent par 37 points à rien. Toutefois, l'équipe américaine ne se dévoila pas, au cours de cette partie, sous son véritable jour et fit une exhibition assez éloignée de la forme et de la facture dont elle devait donner les preuves dans la finale.

Le team américain démontra toutefois, au cours de ce match, un jeu vite et perçant, mais qui semblait aux spectateurs par trop mécanique pour pouvoir mettre en péril l'équipe française. Les américains, parmi lesquels le trois-quart HYLAND se distingua particulièrement, firent toutefois preuve d'une belle adresse dans le jeu ouvert qu'ils pratiquèrent sans discontinuer.

Supérieurs aux Roumains en vitesse et en puissance, les Américains conduisirent la partie leur guise et l'emportèrent finalement par 37 points.

### FORMATION DES EQUIPES

**Etats-Unis.** — Arrière: C. DOE

Trois-quarts: R. DEVEREUX (aile gauche), N. CLEAVELAND (centre), F. HYLAND (aile droite).

Cinq-huitièmes: G. DIXON, E. TURKINGTON.

Demis: R. SCHOLZ (mêlée).

Avants: E. GRAFF (1<sup>re</sup> ligne), J. O'NEIL (1<sup>re</sup> ligne), G. MANELLI (1<sup>re</sup> ligne); J. PATRICK (2<sup>e</sup> ligne), A. VALENTINE (2<sup>e</sup> ligne), P. CLARK (3<sup>e</sup> ligne), N.-B. SLATER (3<sup>e</sup> ligne), A. WILLIAMS (3<sup>e</sup> ligne).

**Roumanie.** — Arrière: T. FLORIAN.

Trois-quarts: G. BENTIA (aile gauche), N. MARESCO (centre), M. SFETESCO (centre), M. VARDALA (aile droite).

Demis: J. GARLESTANO (mêlée), A. TANASESCO (ouverture),

Avants: D. ARMASEL (1<sup>re</sup> ligne), S. MICHAILESCO (1<sup>re</sup> ligne), G. SFETESCO (1<sup>re</sup> ligne); T. MARIAN (2<sup>e</sup> ligne), J. NEMESCH (2<sup>e</sup> ligne), S. STERIAN (3<sup>e</sup> ligne), P. VIDRASHCO (3<sup>e</sup> ligne), D. VOLVOREANU (3<sup>e</sup> ligne).

### POINTS MARQUES.

**Etats-Unis.** — 8 essais: F. HYLAND, 4. — J. PATRICK, 3. — N. CLEAVELAND, 1.

5 buts: C. DOE.

1 but sur coup franc: C. DOE.

Officiels:

Arbitre: LEYSHON (Fran.). — Arbitres de touches: C. AUSTIN (E.-U.), I. NEMECH (Roum.).

### MATCH N° 3. — REUNION N° 27

DIMANCHE 18 MAI, à 15 h. 30.  
(Stade de Colombes)

**ETATS-UNIS battent FRANCE** par 17 points à 3.

Le match Etats-Unis contre France, véritable finale du tournoi olympique de rugby attira, malgré la pluie, 22.000 spectateurs qui se retirèrent assez déçus par la nette défaite de l'équipe française.

Dès le début les Américains dominaient et marquaient, grâce à L. FARISH, un premier essai qui n'était pas transformé. Le jeu était rapide



Avant le match ROUMANIE-ETATS-UNIS.  
Les deux capitaines : C. DOE (Etats-Unis)  
et N. MARESCO (Roumanie).

et ardent de la part des joueurs des Etats-Unis qui suivaient inlassablement et brisaient toutes les attaques adverses par d'impressionnants plaquages.

Les joueurs Français, déconcertés par une telle défensive, se montraient nettement inférieurs à leur valeur ordinaire.

Tour tour BONNES et JAUREGUY étaient touchés; ce dernier, assez durement, quittait du reste définitivement le terrain et la France était réduite à quatorze joueurs. A plusieurs reprises,



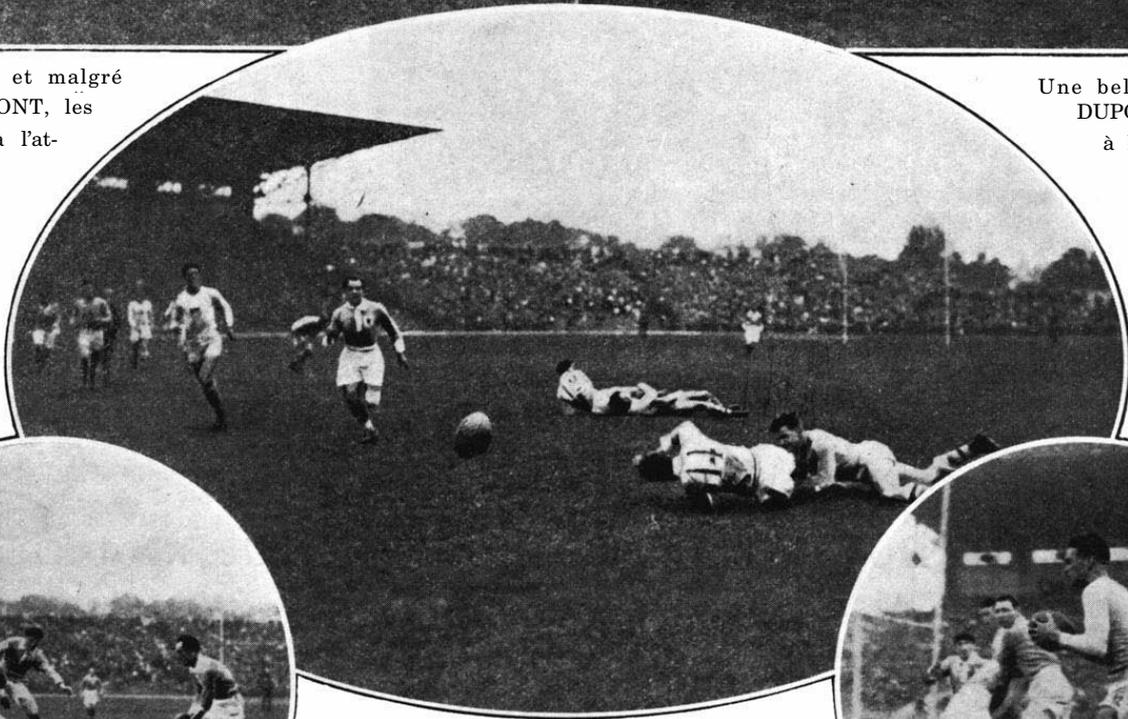
Avant le match FRANCE-ETATS-UNIS  
L'arbitre : M. C.-E. FREETHY  
Les deux capitaines : C. SLATER (Etats-Unis), R. LASSERRE (France).

# LE RUGBY. - Etats-Unis contre France



Sur Mêlée tournée et malgré les efforts de DUPONT, les Américains partent à l'attaque

Une belle attaque lancée par DUPONT sur sortie de mêlée à l'avantage de la France



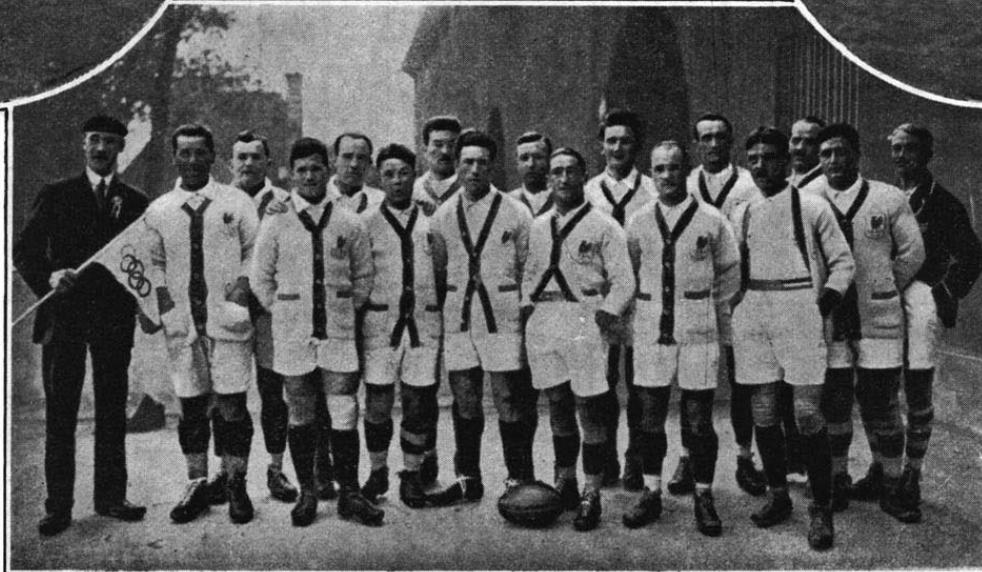
La défense américain au cours de la finale est impitoyable



Une attaque française de A. JAUREGUY, lancée par A. BEHOTEGUY



Une attaque américaine, qui va aboutir à l'essai.



L Équipe de FRANCE classée seconde du tournoi.

au cours de cette première reprise, les Américains s'étaient montré fort menaçants, pourtant le repos arrivait sans changement, les Etats-Unis conservant le meilleur par 3 points à rien.

Au cours de la seconde reprise l'avantage numérique des Américains leur permettait de s'assurer un net avantage sur l'équipe de France démoralisée et réduite à treize joueurs, VAYSSE touché au genou ayant dû également quitter le terrain. Les Américains mettaient profit leur supériorité pour marquer quatre nouveaux essais.

L'équipe de France parvenait pourtant sauver l'honneur grâce un coup de pied suivre de André BEHOTEGUY qui permettait GALAU de marquer un essai.

Les Etats-Unis s'assurèrent donc, avec cette victoire remportée par 17 points (5 essais, 1 but) 3 (1 essai), le titre de champion olympique.

L'équipe américaine mérita pleinement ce succès. Ses joueurs puissants, rapides, se présentèrent en merveilleuse condition et dominèrent nettement les joueurs français qui, fatigués par une dure saison et démoralisés, firent une exhibition décevante.

#### FORMATION DES EQUIPES

**Etats-Unis.** — Arrière: C. DOE.

Trois-quarts: W. ROGERS (aile gauche), N. CLEVELAND (centre), F. HYLAND (aile droite).

Cinq-huitièmes: G. DIXON, E. TURKINGTON.

Demis: R. DEVEREUX (ouverture), R. SCHOLZ (mêlée).

Avants: E. GRAFF (1<sup>re</sup> ligne), J. O'NEIL (1<sup>re</sup> ligne), G. MANELLI (1<sup>re</sup> ligne); L. FARISH (2<sup>e</sup> ligne), A. VALENTINE (2<sup>e</sup> ligne), D. DE GROOT (3<sup>e</sup> ligne), J. PATRICK (3<sup>e</sup> ligne), C. SLATER (3<sup>e</sup> ligne).

**France.** — Arrière: E. BONNES.

Trois-quarts: A. JAUREGUY (aile gauche), A. BEHOTEGUY (centre), J. VAYSSE (centre), R. GOT (aile droite).

Demis: H. GALAU (ouverture), C. DUPONT (mêlée).

Avants: J. BAYARD (1<sup>re</sup> ligne), L. BEGUET (1<sup>re</sup> ligne), J. ETCHEBERRY (1<sup>re</sup> ligne), A. CASSAYET (2<sup>e</sup> ligne), F. LEBRERE-LUBIN (2<sup>e</sup> ligne),

A. BIOUSSA (3<sup>e</sup> ligne). R. LASSERRE (3<sup>e</sup> ligne). E. PIQUIRAL (3<sup>e</sup> ligne).

#### POINTS MARQUES

**Etats-Unis.** — 5 essais: D. DE GROOT, I. — J. PATRICK, I. — L. FARISH, I. — W. ROGERS, I. — G. MANELLI, I.

1 but: C. DOE.

**France.** — 1 essai: H. GALAU.

#### Officiels:

Arbitre: C.-E. FREETHY (G.-Br). — Arbitres de touche: C. RUTHERFORD (Fran.), N. SLATER (E.-C.).



**M. Jacques MUNTZ.**

arbitre du match  
FRANCE-ROUMANIE.

## CLASSEMENT DES NATIONS

1<sup>re</sup> ETATS-UNIS, 10 Points.

2<sup>e</sup> FRANCE, 5 Points.

3<sup>e</sup> ROUMANIE, 4 Points.

## LES VAINQUEURS OLYMPIQUES

1986 ATHÈNE, Ne figure pas au programme.

1900 PARIS, FRANCE (Arrière: PHARAMOND. — Trois-quarts: Frantz REICHEL, COLLAS, GIROUX, RISCHMANN. — Demis: BINOCHE, Charles GOSDOIN. — Avants: ROOSEVELT, HUBERT — LEFEBVRE, SARRADE, AITOFF, OLIVIER (cap.), GAUTIER, LARDANCHAT, HERVE).

1904 SAINT-LOUIS

1908 LONDRES AUSTRALIE (Arrière: P. CARMICHAEL. — Trois-quarts: C. RUSSELL, D-B CARROLL, J. HICKEY, F. BEDESMITH. — Demi: C. Mc KIVATT. — Cinq-huitième: A.-J, Mc CABE. — Avants: T. GRIFFEN, J. BARNETT. P. Mc CUE, I. MIDDLETON, T. RICHARDS, M. Mc ARTHUR, C. Mc MARTRIE, R.-R. CRAIG).

1912 STOCKHOLM, Se figure pas au programme.

1916 N'a pas eu lieu.

1920 ANVERS. Ne figure pas au programme.

1924 PARIS, ETATS-UNIS (Arrière: C. DOE. — Trois-quarts: W. ROGERS, N. CLEVELAND, F. HYLAND, G. DIXON. — Demis: R. DEVEREUX, R. SCHOLZ. — Avants: E. GRAFF, G. MANELLI, J. O'NEIL, L. FARISH. A. VALENTINE, D. DE GROOT, J. PATRICK, C. SLATEP)

## TABLEAU DES RÉSULTATS D'ENSEMBLE DU TOURNOI DE RUGBY

| CLASSEMENT | NATIONS    | ÉTATS-UNIS | FRANCE | ROUMANIE | RÉSULTATS      |        |          |        |          | POINTS ATTRIBUÉS |
|------------|------------|------------|--------|----------|----------------|--------|----------|--------|----------|------------------|
|            |            |            |        |          | Points marqués |        | Matches  |        |          |                  |
|            |            |            |        |          | Pour           | Contre | Gagnés ● | Nuls + | Perdus ○ |                  |
| 1          | ÉTATS-UNIS | 17         | 37     | 54       | 3              | 2      | 0        | 6      |          |                  |
| 2          | FRANCE     | 3          | 61     | 64       | 1              | 1      | 4        |        |          |                  |
| 3          | ROUMANIE   | 0          | 3      | 3        | 0              | 2      | 2        |        |          |                  |
|            |            | 37         | 61     | 98       |                |        |          |        |          |                  |

## Notes on the digitized version of the Official Report of the Games of 8<sup>th</sup> Olympic Games, Paris, 1924

The digital version of the Official Report of the Games of the 8<sup>th</sup> Olympics was created with the intention of producing the closest possible replica of the original printed document. These technical notes are intended to describe the differences between the digital and printed documents and the technical details of the digital document.

### The original document

The original paper version of the 1924 Official Report has dimensions of 12 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> inches x 9 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> inches (32 x 23 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> cm). The book's cover and spine are embossed with raised pictograms of sports in the Games on a navy blue pebbled surface. The back cover is also a navy blue pebbled surface, with the letters LF surrounded by a garland embossed into the cover. The words "VIII<sup>me</sup> Olympiade" are impressed in gold lettering inside a gold frame on the cover, and without the frame on the spine. Some versions of the book have a leather spine; others are paperboard. The entire book is printed in French.

The book is 852 pages, twelve of which are unnumbered. There are two blank, heavy bond pages at both the front and back of the book. The title page reads "Les Jeux De La VIII Olympiade, Paris, 1924. There are several fonts used in the electronic version of the book. The main text of the book, photo captions and page headers are in New Century Schoolbook; numbers are in Minion Expert. These fonts are a close approximation of the original fonts used in the book.

### Special features of the digital version:

- \* The back cover and the binding are not included in the digital version.
- \* Blank pages at the front and back of the book are not represented in the digital version.
- \* Illustrations or photos in landscape format were rotated from vertical to horizontal to make viewing easier.
- \* The digital version includes a bookmark list (on the left side of the image frame), which functions as a hyperlinked table of contents. Selecting a topic heading will take you to the corresponding section in the document.
- \* The final page of the document is an original index to the document. This page has been hyperlinked to the relevant sections of the document itself. Selecting a topic in this index will take you to the corresponding section in the document.

### Profile of the digital version:

|                      |  |
|----------------------|--|
| File name:           | 1924.pdf   |
| File size:           | 118,373 KB   |
| Format:              | Adobe Acrobat Portable document Format (PDF), Version 3.0  |
| Source document:     | Les Jeux de la VIIIe Olympiade Paris 1924: rapport officiel. Comité Olympique Français.<br>Ed., M.A. Avé, Paris: Librairie de France, n.d. |
| Creation Platform:   | Windows 95   |
| Creation Date:       | September 1998   |
| Conversion Software: | Adobe Capture 2.01, Adobe Acrobat 3.0, EnFocus Pitstop   |
| Image Resolution:    | 72 dpi for grayscale images  |
|                      | Digital Fonts: New Century Schoolbook, Minion Expert.  |
| Conversion Services: | Glyphica Solutions, 2224 Old Middlefield Way, Mountain View, CA 94043. <a href="http://www.glyphica.com">www.glyphica.com</a>              |

